

31992R3649

18.12.1992

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 369/17

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 3649/92
tas-17 ta' Diċembru 1992**

**dwar dokument ta' sostenn simplifikat għall-ispostament ta' ġewwa l-Komunità ta' prodotti soġġetti
għat-taxxa tas-sisa li ġew mogħtija għall-konsum fl-Istat Membru ta' dispaċċ**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea,

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arrangamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għat-taxxa tas-sisa u fuq iż-żamma, spustjar u osservar mill-qrib ta' prodotti bħal dawn ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artikolu 7(4) tagħha,

Jekk prodotti li jkunu soġġetti għal taxxa tas-sisa u diġà rilaxxati għall-konsum fi Stat Membru wieħed ikunu maħsubin sabiex jintużaw fi Stat Membru ieħor għall-iskopijiet li hemm riferenza għalihom f'Artikolu 7 tad-Direttiva 92/12/KEE, il-persuna li tkun responsabbli għall-ispustjar ġewwa l-Komunità għandha tfassal dokument ta' sostenn simplifikat. Matul l-ispustjar ta' dawk il-prodotti minn Stat Membru għal Stat Membru ieħor, id-dokument għandu jakkompanja l-kunsinna matul il-moviment u għandu jkun disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għal skopijiet ta' kontroll.

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Kumitat dwar it-Taxxi tas-Sisa,

Artikolu 2

Billi, għall-prodotti li huma soġġetti għas-sisa li diġà jkunu qegħdin jiġu mogħtija għall-konsum fi Stat Membru, il-moviment hieles ta' dawk il-prodotti ma għandux ikun ristrett għat-territorju ta' dak l-Istat Membru; f'każijiet fejn dawk il-prodotti jkunu destinati jew immarkati għal skopijiet kummerċjali fi Stat Membru ieħor, it-taxxa tas-sisa għandha terġa "tkun intaxxata skond ir-regoli tal-Istat Membru ta' destinazzjoni u għalhekk terġa" twas-sal għar-rimborż tat-taxxa tas-sisa mħallas fl-Istat Membru ta' dispaċċ;

1. Jista' jintuża l-abbozz li jidher fl-Anness, skond in-noti ta' spjega li jidhru fil-kopja 1 tal-abbozz, bħala d-dokument ta' sostenn simplifikat.

2. Dokumenti kummerċjali, eż. fatturi, noti tal-kunsinna, dokumenti tat-trasport tal-oġġetti eċc., jistgħu jintużaw ukoll bħala d-dokument ta' sostenn simplifikat sakemm ikollhom l-istess elementi ta' informazzjoni tad-dokument abbozz li jidher fl-Anness, u n-natura tal-informazzjoni tkun identifikata b'numru li jikkorrispondi man-numru tal-kaxxa relattiva tal-abbozz imsemmi.

Billi sabiex ikun żgurat il-kontroll fiskali ta' dawk il-prodotti, Artikolu 7(4) tad-Direttiva 92/12/KEE jipprovdi għal dokument ta' sostenn issimplifikat li jelenka l-informazzjoni essenzjali mid-dokument ta' sostenn li hemm riferenza għalih f'Artikolu 18(1) ta' dik id-Direttiva; billi l-forma u l-kontenut ta' dak id-dokument għandhom ikunu stabbiliti;

Artikolu 3

Billi n-negozjanti konċernati ma għandhomx joqogħdu għal xi piż addizzjonali fir-rigward ta' dokumenti tat-trasport, u għalhekk għandu jkun hemm provdiment għall-użu ta' dokumenti kummerċjali diġà eżistenti sakemm jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet;

Jekk jiġu wżati d-dokumenti kummerċjali li hemm riferenza għalihom f'Artikolu 2 bħala d-dokument ta' sostenn simplifikat għandhom jiġu mmarkati b'mod ċar bid-dikjarazzjoni segwenti:

"Dokument ta' sostenn simplifikat
(oġġetti tas-sisa) għal skopijiet ta' kontroll fiskali"

Billi huwa neċessarju li tiġi pprovduta kopja għar-rimborż tat-taxxa tas-sisa mħallsa fl-Istat Membru ta' dispaċċ;

Artikolu 4

Billi d-dettalji tal-proċedura u n-numru ta' kopji tad-dokument ta' sostenn għandhom jiġu stabbiliti;

Id-dokument ta' sostenn simplifikat għandu jiġi mfassal fi tliet kopji.

Kopja 1 għandha tinzamm mill-fornitur għall-kontroll fiskali.

Kopja 2 għandha takkompanja l-oġġetti matul l-ispustjar u għandha tinzamm mir-riċevitur.

Billi huwa neċessarju li ssir dispożizzjoni għal dokument ta' sostenn għall-movimenti kummerċjali ta' alkohol żnaturat għal kollox,

Kopja 3 għandha takkompanja l-oġġetti u għandha tintbagħat lura lill-fornitur b'ċertifikat ta' rċevuta li jindika wkoll it-trattament fiskali iżjed tal-oġġetti fl-Istat Membru ta' destinazzjoni mogħti mir-riċevitur jekk il-fornitur ikun iridha b'mod partikolari

⁽¹⁾ ĠU L 76, tat-23.3.1992, p. 1.

għall-iskopijiet ta' rimborż. Din il-kopja għandha tiġi meħmuża ma' kull applikazzjoni eventwali għal rimborż li għalih hemm provdut f'Artikolu 22(3) tad-Direttiva 92/12/KEE.

alkoħol żnaturat għal kollox, li għalih hemm provdut fl-Artikolu 27(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE ⁽¹⁾.

Artikolu 5

Artikolu 6

Id-dokument ta' sostenn simplifikat għandu jintuża wkoll biex jakkompanja l-movimenti kummerċjali ġewwa l-Komunità ta'

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1993.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 17 ta' Diċembru 1992.

Għall-Kummissjoni

Christiane SCRIVENER

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 316, tal-31.10.1992, p. 21.

1	Kopja tal-fornitur	1 Fornitur ☐ (isem u indirizz)	Nru tal-VAT	2 Riferenza ta' transazzjoni		
				3 Awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' destinazzjoni (isem u indirizz)		
		4 Riċevitur (isem u indirizz)	Nru tal-VAT			
		5 Ġarrier/Mezz ta' trasport		6 Nru ta' riferenza u data tad-dikjarazzjoni		
		7 Post ta' fejn għandha titwassal il-kunsinna				
1	8 Marki u numri, Nru u tip ta' pakketti, deskrizzjoni tal-oġġetti				9 Kodiċi tal-oġġett (Kodiċi NM)	
				10 Kwantità	11 Piż gross (kg)	
					12 Piż nett (kg)	
				13 Prezz tal-fattura/valur kummerċjali		
14 Ċertifikati (ċerti nbejjed u spirti, birreriji zgħar u distilleriji zgħar)						
A Rekord ta' kontroll. Għall-użu mill-awtorità kompetenti				15 Kaxxi 1-13 iċċertifikati korretti		
				Kopja 3 tehtieg li tiġi rritornata		
				Iva ☐	Le ☐ (*)	
				Kumpanija tal-firmatarju u Nru tat-telefon		
				Isem tal-firmatarju		
Kompli fuq wara (kopji 2 u 3)				Post u data		
				Firma		

(*) Immarka b'salib fejn ikun applikabbli

Noti ta' Spjegazzjoni

(In-naha ta' wara ta' kopja 1)

Spostament ġewwa l-Komunità ta' prodotti soġġetti għat-taxxa tas-sisa li ġew rilaxxati għall-konsum fl-Istat Membru ta' dispaċċ

1. Ġenerali

- 1.1. Id-dokument ta' sostenn simplifikat huwa mehtieg għall-skopijiet ta' sisa skond id-dispożizzjonijiet ta' Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992.
- 1.2. Id-dokument għandu jmtela b'mod li jinqara u b'mod li d-dahliet ma jithassrux. L-informazzjoni tista' tiġi stampata minn qabel. Thassir jew kitba fuq li jkun hemm ma humiex permessi.
- 1.3. L-ispeċifikazzjoni ġenerali tal-karta li għandha tintuża u tal-kejl tal-kaxxi huma kif stabbilit fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej Nru K 164 tal-1 ta' Lulju 1989, paġna 3.
Il-karta għandha tkun bajda għall-kopji kollha b'daq ta' 210 millimetri b'297 millimetri b'tolleranza massima ta' 5 millimetri inqas jew 8 millimetri iżjed fir-rigward tat-tul tagħhom.
- 1.4. Kull spazju mhux użat għandu jiġi immarkat b'linja sabiex xejn ma jkun jista' jiġi miżjud.
- 1.5. Id-dokument ta' sostenn ikun magħmul minn tliet kopji:

kopja 1 għandha tinzamm mill-fornitur.

kopja 2 għandha takkompanja l-oġġetti u għandha tinzamm mir-riċevitur.

kopja 3 għandha takkompanja l-oġġetti u għandha tiġi rritornata lill-fornitur b'ċertifikat ta' rċevuta mill-persuna msemmija fil-kaxxa 4 jekk il-fornitur jkun iridha b'mod partikolari għal skopijiet ta' rimborż.

2. Intestaturi

Kaxxa 1 Fornitur: l-isem shih, l-indirizz u n-numru tal-VAT (jekk ikollha) tal-persuna li tagħmel l-oġġetti disponibbli fi Stat Membru. Jekk ikun hemm numru tas-sisa, dan għandu jiġi ndikat ukoll.

Kaxxa 2 Riferenza ta' transazzjoni: numru ta' riferenza mogħti mill-persuna li tfori l-oġġetti li jidentifika l-ispostament mar-rekords kummerċjali tiegħu. Normalment dan ikun in-numru u d-data tal-fattura.

Kaxxa 3 Awtorità kompetenti: l-isem u l-indirizz tal-awtorità fl-Istat Membru ta' destinazzjoni lil liema ġie dikjarat minn qabel l-ispostament.

Kaxxa 4 Riċevitur: l-isem shih, l-indirizz u n-numru tal-VAT (jekk ikollha) tal-persuna li tirċievi l-oġġetti. Jekk ikun hemm numru tas-sisa għandu jiġi ndikat ukoll.

Kaxxa 5 Trasportatur: dahhal 'fornitur', 'reċipjent' jew l-isem u l-indirizz tal-persuna responsabbli mill-arranġar tal-ewwel spostament, jekk tkun differenti mill-persuni ndikati fil-kaxxa 1 jew fil-kaxxa 4; il-mezz ta' trasport għandu jiġi ndikat ukoll.

Kaxxa 6 Numru ta' riferenza u d-data tad-dikjarazzjoni: id-dikjarazzjoni u/jew awtorizzazzjoni li għandha tingħata mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' destinazzjoni qabel ma jibda l-ispostament.

Kaxxa 7 Post ta' fejn għandha titwassal il-kunsinna: l-indirizz tal-kunsinna jekk differenti mill-indirizz fil-kaxxa 4.

Kaxxa 8 Deskrizzjoni shiha tal-oġġetti, marki u numri, u t-tip ta' pakketti:

il-marki u n-numru tal-pakketti minn barra, eż. reċipjenti; in-numru tal-pakketti nterni, eż. kartun; u d-deskrizzjoni kummerċjali tal-oġġetti.

Id-deskrizzjoni tista' titkompla fuq folja separata meħmuża ma' kull kopja. Tista' tintuża lista tal-ippakkjar għal dan l-iskop.

Ix-xorb tal-alkohol u alkoholiku għajr il-birra għandhom ikollhom is-sahha alkoholika murija (persentaġġ bil-volum ta' 20 °C).

Il-birra għandha tidher jew fi gradi Plato jew f'persentaġġ ta' alkohol bil-volum ta' 20 °C, jew it-tnejn, skond il-htieġa tal-Istat Membru ta' destinazzjoni u l-Istat Membru ta' dispaċċ.

Iż-żjut minerali għandhom juru d-densità fi 15 °C.

Kaxxa 9 Kodiċi tal-oġġett: il-Kodiċi NM.

Kaxxa 10 Kwantità: in-numru, il-piż jew il-volum kif xieraq għall-iskopijiet ta' taxxa tas-sisa fl-Istat Membru ta' destinazzjoni, per eżempju:

— sigaretti, in-numru tal-oġġetti, imfissra fl-eluf,

— sigarri u sigarillos, il-piż nett,

— xorb tal-alkohol u alkoholiku, litri f'20 °C għal żewġ postijiet decimali,

— żjut minerali għajr fuel oil tqil, litri fi 15 °C.

Kaxxa 11 Piż gross: il-piż gross tal-kunsinna.

Kaxxa 12 Piż nett: il-piż tal-oġġetti mingħajr l-ippakkjar.

Kaxxa 13 Prezz jew valur tal-fattura: is-somma totali tal-fattura bit-taxxa tas-sisa nkluża. Jekk ma jkunx hemm bejgħ marbut ma' l-ispostament, għandu jiddahhal il-valur kummerċjali. F'dak il-każ għandha tiġi miżjuda r-rimarka 'bla bejgħ'.

Kaxxa 14 Ċertifikati: Dan l-ispadzu huwa merfugħ għal ċertifikati eventwali li jkunu mehtieġa fuq il-kopja 2 biss.

1. Fil-każ ta' ċerti nbejjed, iċ-ċertifikazzjoni li li jkollha x'taqsam ma' l-oriġini u l-kwalità tal-prodotti għandha, fejn ikun mehtieġ, tkun indikata skond il-leġislazzjoni tal-Komunità rilevanti.

2. Fil-każ ta' ċerti spirti ċ-ċertifikazzjoni li jkollha x'taqsam mal-post ta' produzzjoni li hija mehtieġa taht il-leġislazzjoni tal-Komunità rilevanti għandha, fejn mehtieġ, tiġi indikata.

3 Il-birra magħmula minn birrerija żghira indipendenti, kif imfisser fid-Direttiva tal-Kunsill speċifika li għandha x'taqsam ma' l-istrutturi ta' taxxi tas-sisa fuq ix-xorb tal-alkohol u alkoholiku, li għaliha jkun hemm il-hsieb li tintalab rata mnaqqsa ta' taxxa tas-sisa fl-Istat Membru ta' destinazzjoni għandha tiġi ċċertifikata fit-termini segwenti:

'B'dan il-mezz niċċertifika li l-birra giet magħmula minn imprisa żghira ndipendenti bi produzzjoni fis-sena ta' qabel ta' ettolitri'.

4 L-alkohol etile prodott minn distillerija żghira ndipendenti, kif imfisser fid-Direttiva tal-Kunsill speċifika li tittratta l-istrutturi ta' taxxi tas-sisa fuq ix-xorb tal-alkohol u alkoholiku għaliha jkun hemm il-hsieb li tintalab rata mnaqqsa ta' taxxa tas-sisa fl-Istat Membru ta' destinazzjoni għandha tiġi ċċertifikata fit-termini segwenti:

'B'dan il-mezz niċċertifika li l-prodott deskritt gie prodott minn impriza żghira bi produzzjoni fis-sena ta' qabel ta' ettolitri ta' alkohol pur'.

Kaxxa 15 Il-kumpanija tal-firmatarju, etc: Id-dokument għandu jiġi mimli minn, jew fl-isem il-persuna għall-ispostament tal-oġġetti. Tista' tkun kemm il-fornitur jew ir-riċevitur. Jekk il-fornitur jehtieġ li 3 tiġi rritornata lilu b'ċertifikat ta' rċevuta dan għandu jiġi muri.

Kaxxa A Rekord ta' kontroll: l-awtoritajiet kompetenti għandhom inizzlu l-kontrolli applikati fuq il-kopji 2 u 3. Il- kollha għandhom jiġu ffirmati, datati u ttimbrati mill-uffiċjal responsabbli.

Kaxxa Ċ Ċertifikat ta' rċevuta: gh tingħata mir-riċevitur u għandha tiġi rritornata lill-fornitur jekk ikun iridha b'mod partikolari għall-iskopijiet ta' rimborż.

2	Kopja tar-riċevitur	1 Fornitur ☐ (Isem u indirizz)	Nru tal-VAT	2 Riferenza ta' transazzjoni	
				3 Awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' destinazzjoni (isem u indirizz)	
		4 Riċevitur (Isem u indirizz)	Nru tal-VAT		
		5 Ġarrier/Mezz ta' trasport	6 Nru ta' riferenza u data tad-dikjarazzjoni		
		7 Post ta' fejn għandha titwassal il-kunsinna			
2	8 Marki u numri, Nru u tip ta' pakketti, deskrizzjoni tal-oġġetti		9 Kodiċi tal-oġġett (Kodiċi NM)		
		10 Kwantità		11 Piż gross (kg)	
				12 Piż nett (kg)	
		13 Prezz tal-fattura/valur kummerċjali			
14 Ċertifikati (ċerti nbejjed u spirti, birreriji zgħar u distilleriji zgħar)					
A Rekord ta' kontroll. Għall-użu mill-awtorità kompetenti			15 Kaxxi 1-13 iċċertifikati korretti		
Kompli fuq wara (kopji 2 u 3)			Kopja 3 tehtieg li tiġi rritornata		
			Iva ☐ Le ☐ (*)		
			Kumpanija tal-firmatarju u Nru tat-telefon		
			Isem tal-firmatarju		
			Post u data		
			Firma		

(*) Immarka b'salib fejn ikun applikabbli

B ĊERTIFIKAZZJONI TA' RĊEVUTA

Oġġetti li waslu għand ir-riċevitur

Data Post Nru ta' Riferenza

It-taxxa tas-sisa ġiet imħallsa/iddikjarata lill-awtorità kompetenti (*).

Data Nru ta' Riferenza

Rimarki ohra tar-riċevitur:

Post/Data Isem tal-firmatorju

Firma

(*) Ingassa fejn ma jkunx applikabbli

A Rekord ta' kontroll (imkompli)

3	Kopja li għandha tigi rritornata lill-formitur	1 Fornitur ☐ (Isem u indirizz)		Nru tal-VAT		2 Riferenza ta' transazzjoni		
		4 Riċevitur (Isem u indirizz)		Nru tal-VAT		3 Awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' destinazzjoni (isem u indirizz)		
		5 Ġarrier/Mezz ta' trasport				6 Nru ta' riferenza u data tad-dikjarazzjoni		
		7 Post ta' fejn għandha titwassal il-kunsinna						
		3						
8 Marki u numri, Nru u tip ta' pakketti, deskrizzjoni tal-oġġetti						9 Kodiċi tal-oġġett (Kodiċi NM)		
						10 Kwantità	11 Piż gross (kg)	
							12 Piż nett (kg)	
							13 Prezz tal-fattura/valur kummerċjali	
14 Ċertifikati (ċerti nbejjed u spirti, birreriji żgħar u distilleriji żgħar)								
A Rekord ta' kontroll. Għall-użu mill-awtorità kompetenti						15 Kaxxi 1-13 iċċertifikati korretti		
						Kopja 3 tehtieg li tigi rritornata		
						Iva ☐ Le ☐ (*)		
						Kumpanija tal-firmatarju u Nru tat-telefon		
						Isem tal-firmatarju		
Kompli fuq wara (kopji 2 u 3)						Post u data		
						Firma		

(*) Immarka b'salib fejn ikun applikabbli

B ĊERTIFIKAZZJONI TA' RĊEVUTA

Oġġetti li waslu għand ir-riċevitur

Data Post Nru ta' Riferenza

It-taxxa tas-sisa ġiet imħallsa/iddikjarata lill-awtorità kompetenti (*).

Data Nru ta' Riferenza

Rimarki ohra tar-riċevitur:

Post/Data Isem tal-firmatorju

Firma

(*) Ingassa fejn ma jkunx applikabbli

A Rekord ta' kontroll (imkompli)